

Installation guide

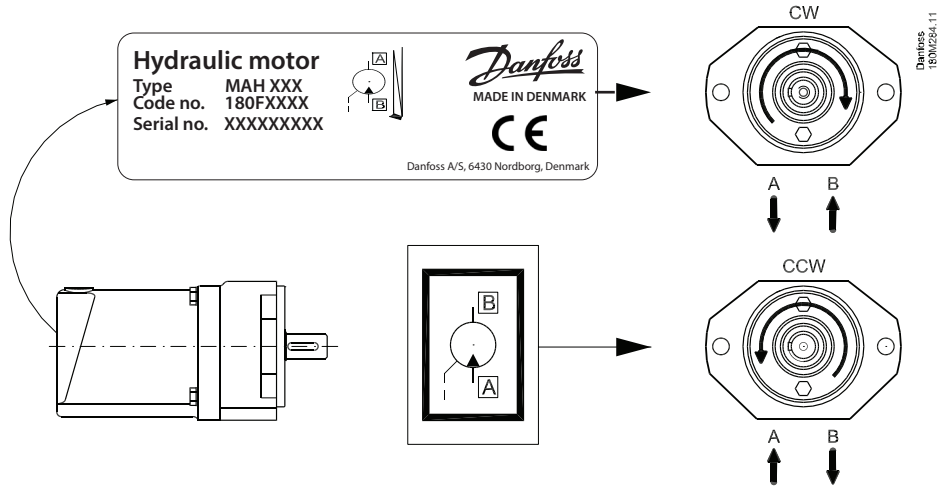
Hydraulic motor

MAH 6.3 and MAH 12.5

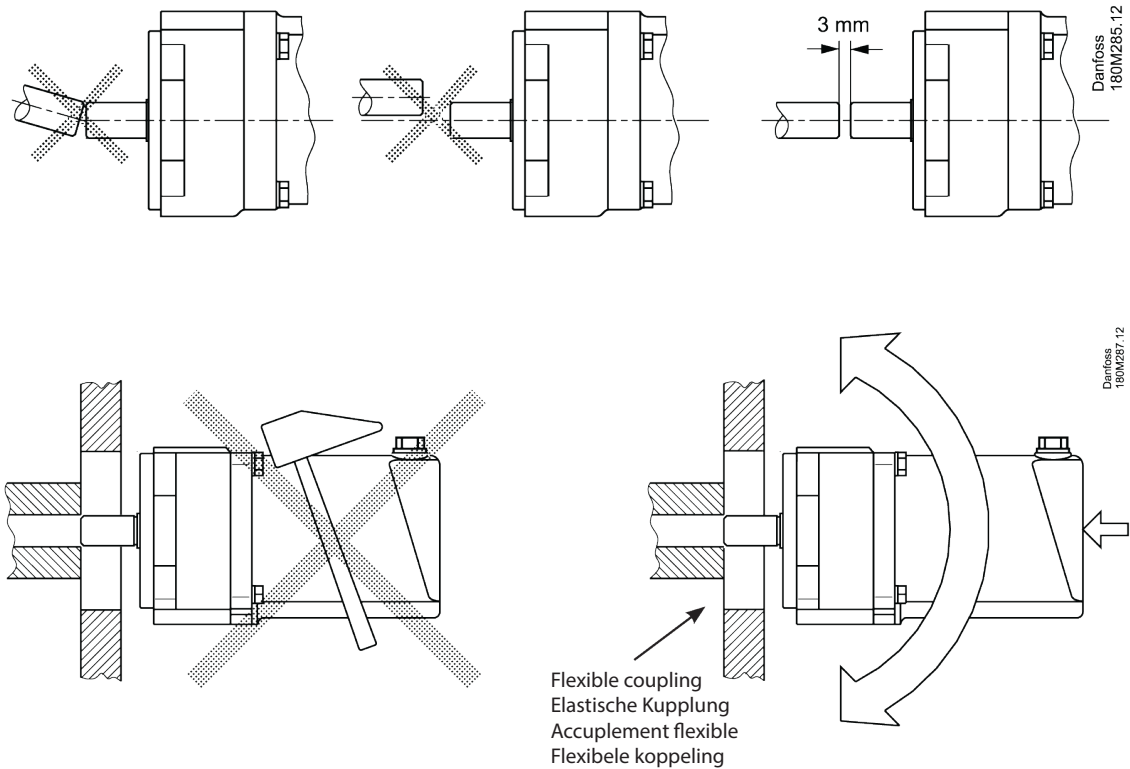
190R9004

180R9004

Identification
Kennzeichnung
Identification
Identificatie

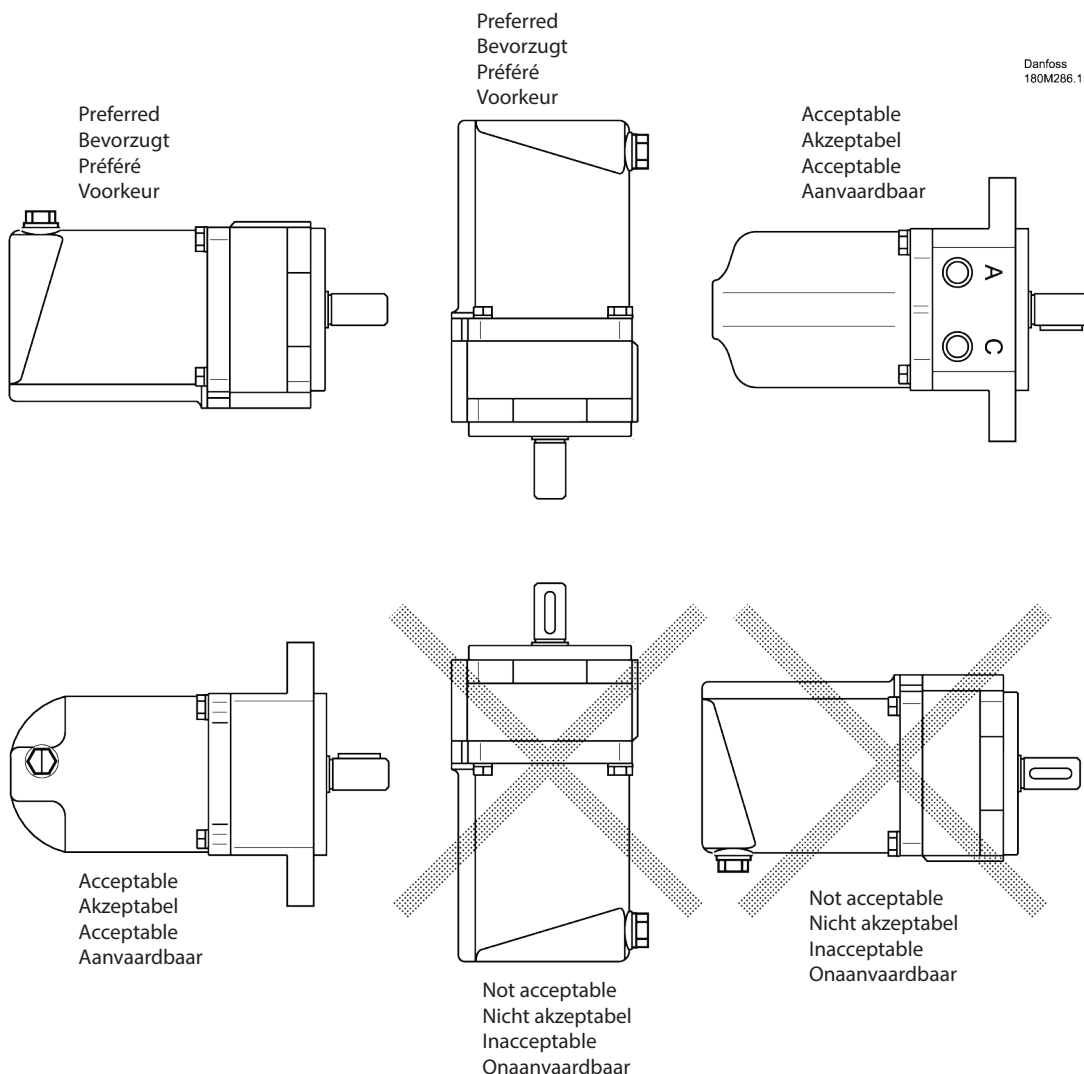


Mounting
Montage
Montage
Montage



**Orientation
Einbaulage
Orientation
Oriëntatie**

Danfoss
180M266.11



**Orientation
Einbaulage
Connexions
Verbindingen**

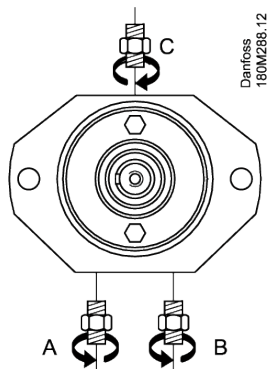
MAH 6.3	A	B	C
Thread Gewinde ISO Filtetage Draadtype ISO	G 1/4 x 12 deep/tief/prof./diep.	G 1/4 x 12 deep/tief/prof./diep.	G 1/8 x 11 deep/tief/prof./diep.
MAH 12.5	A	B	C
Thread/Gewinde ISO/ Filtetage/ Draadtype ISO	G 3/8 x 13 deep/tief/prof./diep.	G 3/8 x 13 deep/tief/prof./diep.	G 1/4 x 13 deep/tief/prof./diep.
Max. tighten. torque Max Anzugsmoment Couple de serrage max. Max. draaimoment	30 Nm* (265 lbf. in)	30 Nm* (265 lbf. in)	30 Nm* (265 lbf. in)

Recommended torque values in connection with steel washers containing a rubber element.

Always use a rubber sealing element to avoid damaging the surface treatment.

Die empfohlene Werte beziehen sich auf die Montage mit Stahlunterlagen und Gummidichtung.

Immer eine Gummidichtung verwenden um die Oberflächenbeschichtung nicht zu zerstören.



Valeurs recommandées pour des rondelles avec joint caoutchouc. Toujours utiliser un joint caoutchouc pour éviter d'endommager le traitement de surface.

Aanbevolen draaimoment, waarden in geval van gebruik van platte stalen dichtingen met rubberen binnenkleding.

Gebruik steeds de rubberen afdichting om beschadiging van op oppervlakte behandelingslaag te vermijden

Fluid

Water of drinking water quality, conforming to the Directive 80/778/EC and without abrasive sediments.

Qualité de l'eau

Eau de qualité potable comme défini par la directive 98/83/EC exempte de sédiments abrasifs.

Druckmedium

Als Druckmedium schreiben wir Wasser von Trinkwasserqualität vor. Das Wasser muss somit den Vorschriften, die in der Verordnung 80/778/EWG beschrieben sind, entsprechen und frei von abrasiven Sedimenten sein.

Waterkwaliteit

Drinkbaar water, conform met de richtlijn 98/83/EC en vrij van schurende sedimenten.

Filters

The system must be fitted with a filter with a fineness of 10 µm absolute β10 > 5000 mounted in the return line.

Filtration

Le filtre principal aura une finesse de 10 µm abs. β10 > 5000.

Filtrierung

Das System sollte mit einem Rücklaufilter versehen sein. Dieses Filter soll der Filterfeinheit von 10 µm absolut, β10 > 5000 entsprechen.

Filtratie

De hoofdfilter zal een 10 µm absolute filter zijn volgens β10 > 5000.

Temperatures

Fluid temperature:
Min. +3°C to max. +50°C

Ambient temperature:
Min. 0°C to max. 50°C

For operation at lower temperatures, please contact the Danfoss High-Pressure Pumps Sales Organization.

Storage temperature:
Min. -40°C to max. +70°C

Températures

Du fluide:
Min. +3°C à max. +50°C.

Ambiante:
Min. 0°C à max. 50°C.

En cas de températures de fonctionnement inférieures à celles indiquées, veuillez contacter le réseau de vente Danfoss High-Pressure Pumps.

Stockage:
Min. -40°C à max. +70°C.

Temperaturen

Druckmitteltemperatur:
Min. +3°C bis max. +50°C

Umbgebungstemperatur:
Min. 0°C bis max. 50°C

Bei Betrieb mit niedrigeren Temperaturen wenden Sie sich bitte an die Danfoss High-Pressure Pumps Verkaufsorganisation.

Lagertemperatur:
Min. -40°C bis max. +70°C

Temperatuur

Van het water:
Min. +3°C tot max. +50°C.

Omgeving:
Min. 0° tot max. 50°C.

Voor lagere waarden, gelieve de Danfoss High-Pressure Pumps verkoopporganisatie te contacteren.

Opslagtemperatuur:
Min. -40° tot max. +70°C.

Mounting

Mount the motor in a position to prevent water discharge through the drain connection outlet while the motor is left unused. Max. drain pressure is 6 bar (87 psi) abs. The drain pressure must not exceed the return pressure by more than 1 bar (14,5 psi). Drain connection must be used but **not** connected to the return line.

Montage

Der Motor muss immer mit einer Leckwasserleitung versehen sein, die aber nicht mit der Rückleitung verbunden ist. Der Motor so montieren, dass er sich bei Stillstand nicht durch den Ablass am Leckwasseranschluss entleert. Der max. Dräandruck beträgt 6 bar abs. Den Dräandruck max. 1 bar über dem Rücklaufdruck halten.

Montage

Montez le moteur de manière à éviter que le moteur ne puisse se vider par la conduite de drainage lorsqu'il est à l'arrêt. Pression max. dans la conduite de drainage: 6 bar (87 psi) abs. La pression de drainage ne peut dépasser la pression de retour de plus de 1 bar (14,5 psi). La conduite de drainage ne peut être connectée à la conduite de retour.

Montage

De motor wordt gemonteerd op een manier dat leegloop via de lekleiding tijdens een stilstand wordt vermeden. Max. druk in de lekleiding: 6 bar (87 psi) abs. De lekdruk mag niet meer dan 1 bar (14,5 psi) hoger zijn dan de retourdruk. De lekleiding mag niet op de retourleiding aangesloten worden.

Initial start-up

Run 10 bar (145 psi) pressure on the system till water appears at the drain connection of the motor. In this way the motor is bled.

Erste Inbetriebnahme

Ca. 10 bar Druck auf das System, bis Wasser aus dem Leckwasseranschluss des Motors erscheint. So wird der Motor auch vorschriftsgemäss entlüftet.

Mise en service initiale

Faire fonctionner le système sous une pression de 10 bar (145 psi). Lorsque l'eau apparaît dans la conduite de drainage, le moteur est purgé.

Opstartprocedure

Laat het systeem op een druk van 10 bar (145 psi) draaien. Zodra er water in de lekleiding verschijnt, is de motor ontluicht.

Shaft load

If the motor will be exposed to radial- or axial load, please confer with Danfoss High-Pressure Pumps Sales Organization to obtain our approval.

Wellenbelastung

Wird der Motor radialer bzw. axialer Wellenbelastung ausgesetzt, verständigen Sie bitte die Danfoss High-Pressure Pumps Verkaufsorganisation um ein eventuelles Akzept der gegebenen Belastung einzuholen.

Charges sur l'arbre

Si le moteur doit être soumis à des charges axiales ou radiales, veuillez contacter le réseau de vente Danfoss High-Pressure Pumps pour approbation.

Asbelastingen

Indien de motor onder axiale of radiale belastingen moet werken, gelieve de Danfoss High-Pressure Pumps verkooporganisatie te contacteren voor goedkeuring.

Conservation

In case of longer periods of stand-still, for instance over the winter, the water should be removed, and the system flushed with glycol.

Konservierung

Wenn der Motor über längere Zeit stillsteht (z.B. über den Winter), sollte das Wasser entfernt und das System mit Glycol durchgespült werden.

Conservation

En cas d'arrêt prolongé, principalement en hivers, le système sera vidangé et rincé avec du glycole.

Bewaring/opslag

In geval van lange stilstand, meestal in de winter, zal het systeem leeg gemaakt en met glycol gespoeld worden.

Danfoss A/S

High Pressure Pumps • danfoss.com • +45 7488 2222 • E-mail: highpressurepumps@danfoss.com

Any information, including, but not limited to information on selection of product, its application or use, product design, weight, dimensions, capacity or any other technical data in product manuals, catalogues descriptions, advertisements, etc. and whether made available in writing, orally, electronically, online or via download, shall be considered informative, and is only binding if and to the extent, explicit reference is made in a quotation or order confirmation. Danfoss cannot accept any responsibility for possible errors in catalogues, brochures, videos and other material. Danfoss reserves the right to alter its products without notice. This also applies to products ordered but not delivered provided that such alterations can be made without changes to form, fit or function of the product. All trademarks in this material are property of Danfoss A/S or Danfoss group companies. Danfoss and the Danfoss logo are trademarks of Danfoss A/S. All rights reserved.